



## Verpleegkunde 12 Sterbebegleitung

- Bespreken Sie die Patientenwünsche zur Betreuung am Lebensende
- Beileid aussprechen und emotionale Unterstützung anbieten
- Respektiere kulturelle und religiöse Unterschiede
- palliative Versorgung, Hospiz, Tod und Religion, Emotionen, Empathie, Beileidsformeln

<b>Der Palliativdienst</b>	<i>(De palliatieve dienst)</i>	<b>Die Vollmacht (Vorsorgevollmacht)</b>	<i>(De volmacht (zorgvolmacht))</i>
<b>Das Hospiz</b>	<i>(Het hospice)</i>	<b>Den letzten Willen erfragen</b>	<i>(Naar de laatste wil vragen)</i>
<b>Die Palliativversorgung</b>	<i>(Palliatieve zorg)</i>	<b>Religiöse Überzeugung respektieren</b>	<i>(Religieuze overtuiging respecteren)</i>
<b>Die Schmerzbehandlung</b>	<i>(Pijnbehandeling)</i>	<b>Kulturelle Unterschiede berücksichtigen</b>	<i>(Rekening houden met culturele verschillen)</i>
<b>Die Sterbebegleitung</b>	<i>(Stervensbegeleiding)</i>	<b>Mitfühlend (empathisch)</b>	<i>(Meelevend (empathisch))</i>
<b>Hospizpflege besprechen</b>	<i>(Hospicezorg bespreken)</i>	<b>Traurig sein / betroffen sein</b>	<i>(Verdrietig zijn / aangedaan zijn)</i>
<b>Der Sterbeplan</b>	<i>(Het stervensplan)</i>	<b>Kondolieren (beileiden) - jemanden kondolieren</b>	<i>(Condoleren - iemand condoleren)</i>
<b>Der Wille (Patientenverfügung)</b>	<i>(De wil (levenstestament/patiëntenverklaring))</i>	<b>Mein Beileid aussprechen</b>	<i>(Mijn deelneming betuigen)</i>
<b>Die Patientenverfügung</b>	<i>(De patiëntenverklaring)</i>		

## 1. Oefeningen

### 1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| a. Der Palliativdienst      | 1. der schriftliche Wille         |
| b. Das Hospiz               | 2. jemandem kondolieren           |
| c. Die Patientenverfügung   | 3. die stationäre Palliativpflege |
| d. Mein Beileid aussprechen | 4. die Palliativversorgung        |

a-4 b-3 c-1 d-2



### 2. Informatiefolder: palliatieve zorgdienst in het ziekenhuis (Audio beschikbaar in de app)

**Vul de lege plekken in:** Beileid, religieus, Abschiedsrede, Palliativpflegedienst, Patientenverfügung, Lebensqualität, Vorsorgevollmacht, Trauerkarte, Tod, Trost

Der \_\_\_\_\_ im Städtischen Klinikum hilft schwer kranken Menschen in der letzten Lebensphase. Das Team spricht mit Patientinnen, Patienten und Familien über Wünsche und Ängste, zum Beispiel über Schmerzen, \_\_\_\_\_ Rituale oder die Atmosphäre im Zimmer. Ziel ist es, Schmerzen zu verringern und mehr \_\_\_\_\_ zu geben.

Im Beratungsgespräch erklärt die Pflegekraft auch Dokumente wie \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_. So kann der Patient sagen, welche Behandlungen er noch möchte und welche nicht. Angehörige bekommen Informationen und \_\_\_\_\_. Nach dem \_\_\_\_\_ einer Patientin oder eines Patienten kann die Familie eine \_\_\_\_\_ oder eine kurze \_\_\_\_\_ erhalten. Die Mitarbeitenden drücken ihr \_\_\_\_\_ aus und respektieren kulturelle Unterschiede und persönliche Entscheidungen.

*De palliatieve zorgdienst in het Stedelijk Ziekenhuis ondersteunt ernstig zieke mensen in de laatste levensfase. Het team spreekt met patiënten en hun familie over wensen en angsten, bijvoorbeeld over pijn, religieuze rituelen of de sfeer op de kamer. Het doel is pijn te verminderen en de levenskwaliteit te verbeteren.*

*In het gesprek legt de zorgverlener ook documenten uit, zoals de patiëntenbeschikking en de zorgvolmacht. Zo kan de patiënt aangeven welke behandelingen hij of zij nog wil en welke niet. Naasten krijgen informatie en troost. Na het overlijden van een patiënt kan de familie een rouwkaart of een korte afschiedsrede ontvangen. De medewerkers betuigen hun medeleven en respecteren culturele verschillen en persoonlijke keuzes.*

1. Was ist das Ziel vom Palliativpflegedienst im Städtischen Klinikum?

\_\_\_\_\_

2. Welche Themen bespricht das Team mit den Patientinnen, Patienten und Familien? Nennen Sie zwei Beispiele.

\_\_\_\_\_

### 3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

Die Tochter brachte Papiere mit, die den letzten Willen der Patientin erklären.



Die Familie möchte ausdrücklich, dass Frau Keller auf jeden Fall zu Hause bleibt und lehnt ein Hospiz ab.

Die Pflegekraft zeigt Mitgefühl und respektiert die religiösen Werte der Familie.

Waar Onwaar

### 4. Kies de juiste oplossing

1. Im Gespräch mit der Patientin \_\_\_\_\_ ich *(In het gesprek met de patiënte respecteer ik haar wil en leg ik rustig het zorgplan uit.)*  
a. respektieren    b. respektierst    c. respektiert    d. respektiere
  2. Die Tochter ist sehr traurig, und ich \_\_\_\_\_ *(De dochter is erg verdrietig, en ik troost haar zo goed als ik kan.)*  
a. tröstet    b. tröste    c. trösten    d. tröstest
  3. Im Hospizteam \_\_\_\_\_ wir jeden Morgen über *(In het hospiceteam bespreken we elke ochtend de pijn van de patiënten en plannen we de pijnbestrijding.)*  
die Schmerzen der Patienten und planen die Schmerztherapie.  
a. sprechen    b. spricht    c. spricht    d. spricht
1. respektiere 2. tröste 3. sprechen

### 5. Lees de dialoog en beantwoord de vragen

- Pflegekraft**    *Frau Becker, Ihr Vater kommt jetzt in die Palliativversorgung, das heißt, wir konzentrieren uns auf seine Lebensqualität und lindern seine Schmerzen.*
- Anna:**    *(Mevrouw Becker, uw vader gaat nu naar palliatieve zorg. Dat betekent dat we ons richten op zijn kwaliteit van leven en zijn pijn zoveel mogelijk verlichten.)*
- Tochter des Patienten:**    *Also geht es nicht mehr um Heilung, sondern darum, dass er in Würde sterben kann, ja?*  
*(Dus het gaat niet meer om genezing, maar om dat hij op een waardige manier kan sterven, toch?)*
- Pflegekraft**    *Genau, und wir sprechen mit Ihnen über seine letzten Wünsche, damit wir ihn und Sie gut begleiten können.*
- Anna:**    *(Precies. We spreken met u over zijn laatste wensen, zodat we hem en u goed kunnen begeleiden.)*
- Tochter des Patienten:**    *Danke, das beruhigt mich, ich hatte große Angst vor diesem Wort Palliativversorgung.*  
*(Dank u, dat stelt me gerust. Ik was erg bang voor dat woord, palliatieve zorg.)*



1. Was ist für Sie wichtig, wenn ein Mensch am Lebensende ist?

2. Wie würden Sie einer Familie kurz erklären, was Palliativversorgung ist?

---

## 6. Beantwoord de vragen met het vocabulaire uit dit hoofdstuk.

*Das tut mir sehr leid, ich fühle mit Ihnen. / Wenn Sie möchten, besprechen wir Ihre Wünsche am Lebensende. / Ich respektiere Ihren Glauben und unterstütze Sie dabei.*

1. Sie arbeiten auf einer Station. Ein Patient ist sehr krank und fragt nach Palliativversorgung. Wie erklären Sie ihm kurz in einfachen Worten, was das bedeutet?  

---
2. Die Tochter eines sterbenden Patienten möchte über Hospizpflege sprechen. Was sagen Sie ihr kurz in diesem Gespräch, um zu helfen?  

---
3. Ein Angehöriger ist nach dem Tod seines Vaters sehr traurig. Wie kondolieren Sie kurz und zeigen Mitgefühl? Sagen Sie zwei Sätze.  

---
4. Ein Patient sagt: „Meine Religion ist mir am Ende des Lebens sehr wichtig.“ Wie reagieren Sie kurz, um seine religiöse Überzeugung zu respektieren?  

---

## 7. E-mail

Betreff: **Patientenverfügung** Herr Kaya, Zimmer 12

Liebe Frau Schneider,

Herr Kaya ist heute sehr müde und hat wieder starke Schmerzen. Seine Tochter hat mir eine Kopie von seiner **Patientenverfügung** und der **Vorsorgevollmacht** gebracht. Dort steht, dass er keine Reanimation möchte und eine **palliative** Behandlung wünscht.

Können Sie bitte kurz schreiben, wie Sie weiter vorgehen wollen (Arzt informieren, **Schmerzmanagement**, evtl. **Hospiz**-Beratung)? Dann lege ich Ihre Antwort zur Akte.

Viele Grüße

Anna Müller, Pflegekraft



**Schrijf een passende reactie:** *vielen Dank für Ihre E-Mail. / ich werde zuerst ... und danach ... / bitte legen Sie meine Antwort zu den Unterlagen.*

---

---

---